

TEHRAN: ARCHITETTURE CONTEMPORANEE

459 l'industria delle costruzioni

RIVISTA BIMESTRALE DI ARCHITETTURA

italian+english edition

ANCE

459 l'industria delle costruzioni

RIVISTA BIMESTRALE DI ARCHITETTURA

L'industria delle costruzioni è una rivista internazionale di architettura con testi in italiano e in inglese. Le proposte di pubblicazione sono sottoposte alla valutazione del comitato di redazione che si avvale delle competenze specifiche di referee esterni secondo il criterio del blind-review

ANNO LI - GENNAIO-FEBBRAIO 2018



Foto: Masih Moustajeran

Direttore

Domizia Mandolesi

Comitato scientifico

Andrea Bruno • Gabriele Buia • Jo Coenen • Claudia Conforti • Paolo Desideri • Gianfranco Dioguardi • Francesco Moschini • Renato T. Morganti • Giuseppe Nannerini • Carlo Odorisio • Eduardo Souto de Moura • Silvano Stucchi • Piero Torretta • Vincenzo Vitale

Redazione

Gaia Pettena

Segreteria di redazione

Costanza Natale

Impaginazione

Pasquale Strazza

Corrispondenti

Zhai Fei, Cina • Luciana Ravel, Francia • Italia Rossi, Gran Bretagna • Norbert Sachs, Germania • Antonio Pio Saracino, Usa • Satoru Yamashiro, Giappone

Testi inglesi

Paul D. Blackmore • Sara Silvia Ferrucci

In copertina

Moschea di Vali-e-asr

Editore

Edilstampa srl

www.lindustriadellecostruzioni.it • www.edilstampa.it

Edilstampa Direzione, Redazione, Amministrazione: Via G.A. Guattani 20 - 00161 Roma tel. 0684567403 - fax 0684567590 - e-mail: edilstampa@ance.it - Bimestrale - Spedizione in abbonamento postale art. 2, comma 20/B L662/96 - Autorizzazione del Tribunale di Roma n. 11804, 25.10.67 - Direttore responsabile Domizia Mandolesi, proprietà ANCE, Associazione Nazionale Costruttori Edili, Roma. Le opinioni espresse dagli autori non impegnano la rivista

Pubblicità Edilstampa - Via G.A. Guattani, 20 - 00161 Roma - tel. 0684567403 - e-mail: natalec@ance.it

Abbonamenti 2018 Italia: 1 numero € 10,00; abbonamento annuo € 50,00 (studenti € 25,00). Versamento su c/c n. 778019 intestato a: Edilstampa srl, Via G.A. Guattani 20 - 00161 Roma. Acquisto on line www.lindustriadellecostruzioni.it. Abroad: subscription fee (air mail): Europe € 110,00 per year; extra European countries: € 145,00

Stampa Arti Grafiche Boccia spa, Salerno

ISSN 0579-4900

- 6 **La città contemporanea: le molte Tehran**
Contemporary Tehran: a city of many cities
Alessandra De Cesaris
- 22 **Intervista a Reza Daneshmir | Fluid Motion Architects**
Interview with Reza Daneshmir | Fluid Motion Architects
a cura di Alessandra De Cesaris
- 26 FLUID MOTION ARCHITECTS
Moschea di Vali-e-asr
Vali-e-asr Mosque
Alessandra De Cesaris
- 36 DESIGN CORE [45]
Giardino del libro e centro culturale
Tehran Book Garden
Valerio Perna
- 44 DIBA TENSILE ARCHITECTURE
Ponte pedonale Tabiat
Tabiat Pedestrian Bridge
Alessandro Zilio
- 54 KEIVANI ARCHITECTS
Edificio per abitazioni
Residential building
Alessia Guerrieri
- 62 NEXTOFFICE
Casa unifamiliare
Single-Family House
Alessia Guerrieri
- 70 KALOUT ARCHITECTURE STUDIO
Complesso religioso e culturale Imam Reza
Imam Reza religious and cultural complex
Valerio Perna
- 78 EBA [M]
Centro culturale e sportivo per disabili
Cultural and sports center for the disabled
Hoda Sadrolashrafi
- 86 FLUID MOTION ARCHITECTS
Cinema multisala
Mellat Park Cineplex
Alessia Guerrieri
- 92 **ARGOMENTI**
 - **Architettura come impegno civile. I memoriali di Oscar Niemeyer**
Alessandro Lanzetta
 - **Ettore Sottsass alla Triennale di Milano**
Marco Spada
 - **Comunicare la democrazia. Una mostra a Palazzo Montecitorio a Roma**
Valerio Paolo Mosco
 - **Fare cittadinanza con la bellezza. L'esperienza di Librino in Sicilia**
Antonino Saggio
 - **Utopie radicali a Firenze**
Gaia Pettena
- 108 **NOTIZIE**
a cura di Stefania Manna
- 112 **LIBRI**
a cura di Gaia Pettena
- 113 **INDICE 2017**
- 117 **PANTOGRAFO**
a cura PPA

SOSSO

EDITORIAL

As of 1 January 2018 I have assumed the role of editor of this magazine. This announcement comes after a lengthy collaboration that began in 1986, the year I joined the editorial team as a recently graduated architect to write the “Design Competitions” column. During these more than thirty years of personal growth I shared a passion and interest for architecture with Giuseppe Nannerini, editor of the magazine since 1983. I offer him my warmest thanks for his many lessons. Coupled with dedication and professionalism, this passion helped grow the content and visibility of *l'industria delle costruzioni*. The magazine, which celebrated its fiftieth anniversary last year, is now nationally and internationally recognised for its quality. During this time it has consistently explored the central and always relevant themes of contemporary debate on architecture and urban transformation, offering an important cultural link between the two worlds of design and construction. This recognition and prestige have earned the magazine a place among the best scientific reviews according to the ANVUR system for the evaluation of architectural research. The editorial approach adopted by the magazine unites theoretical-critical considerations with the more pragmatic and concrete aspects of transforming the territory. This approach makes it unique within the panorama of Italian magazines in its field. Moving forward, it is my intention to increase this value not only by enriching scientific and professional content tied to the field of architectural research, but also through a growing integration of contributions from the most innovative sectors of the building industry.

One of the principal objectives will be to provide space for a culture of design able to confront the increasing number of restrictions imposed by contemporary society, above all in terms of resources. These restrictions will be adopted as incentives for renewal and to test alternative models of urban development. The incisiveness of this culture is directly proportionate to its ability to raise awareness, inform and involve the various actors contributing to the processes modifying the territory. It is a culture that must begin by activating additional and more effective synergies between entrepreneurs and designers, based on the conviction that promoting quality urban development, each according to his own responsibilities, is akin to triggering a virtuous process of economic and social growth, impossible to postpone any longer during a period of crisis such as that in which we now find ourselves.

Issue n. 459, which marks the beginnings of this new period, is dedicated to contemporary architecture in Tehran. A selection of recent projects in the Iranian capital raises questions about the more general issue of how the language of contemporary architecture can be used to filter and update the customs and typical elements of a millenary culture. This issue also looks at how to reconcile the impositions of globalisation and the need to open up to other cultures, while respecting local history, traditions and climatic conditions. And, finally, how to revolutionise the spaces and forms of dwelling without renouncing one's roots.

A mosaic of very different fragments – as Alessandra De Cesaris emphasises in her introductory essay – Tehran has grown rapidly and chaotically from the mid-1900s onward. The myth of the automobile was assumed as the preferred model of urban development. This metropolis adopted its own process of modernisation, with heavy-handed interventions that often destroyed historic monuments and severed ties with the past and produced eclectic and very low quality constructions. Some years ago, a new generation of architects, largely educated in the country's schools of architecture after the Islamic Revolution, embarked on an interesting quest for renewal that pursues two principal lines of action. The first sees the definition of new models of public spaces as a possible means for favouring social interaction and improving the quality of urban space on the whole; the other approach experiments with languages that update the traditions and typical forms and elements of local architecture to respond to the needs of a more contemporary lifestyle.

Domizia Mandolesi

Dal primo gennaio 2018, dopo una lunga collaborazione iniziata nel 1986, anno in cui, giovane neolaureata in architettura, entrai a far parte della redazione per occuparmi della rubrica "Concorsi di progettazione", ho assunto la direzione della rivista.

Sono stati più di trent'anni di crescita personale durante i quali ho condiviso con Giuseppe Nannerini, direttore dal 1983 che ringrazio sentitamente per i suoi insegnamenti, quella passione e quell'interesse per l'architettura che, unite a dedizione e professionalità, hanno portato ad ampliare contenuti e visibilità de *l'industria delle costruzioni*. La rivista, che ha compiuto cinquant'anni lo scorso anno, ha infatti raggiunto livelli di qualità riconosciuti sia in ambito nazionale che internazionale. Nel corso di questi anni si è dedicata all'approfondimento di tematiche centrali e sempre attuali del dibattito contemporaneo sull'architettura e la trasformazione urbana, svolgendo l'importante ruolo di veicolo culturale tra il mondo dei progettisti e quello delle imprese. Il riconoscimento e il prestigio ottenuti l'hanno portata a classificarsi tra le migliori riviste scientifiche nel sistema di valutazione ANVUR della ricerca in architettura.

A caratterizzare la testata un taglio editoriale capace di coniugare le riflessioni di carattere teorico-critico con gli aspetti più pragmatici che investono la concreta fattibilità dell'opera di trasformazione del territorio. Un taglio che la rende unica nel panorama delle riviste italiane del settore e che, nella nuova direzione, intendo valorizzare sia attraverso l'arricchimento dei contenuti scientifico-disciplinari legati al mondo della ricerca architettonica, sia attraverso una maggiore integrazione con l'apporto proveniente dagli ambiti più innovativi della produzione nel settore delle costruzioni. Uno degli obiettivi principali sarà dare spazio a una cultura del progetto in grado di misurarsi con i limiti sempre più stringenti che la realtà contemporanea impone, soprattutto in termini di risorse, per assumerli come stimoli al rinnovamento e alla sperimentazione di modelli di sviluppo urbano alternativi. Una cultura che sarà tanto più incisiva quanto più riuscirà a sensibilizzare e a coinvolgere in modo consapevole i diversi attori partecipi dei processi di modificazione del territorio. Una cultura che dovrà ripartire dall'attivazione di ulteriori ed efficaci sinergie tra imprenditori e progettisti nella convinzione che promuovere lo sviluppo e la qualità urbana, ciascuno per la propria parte, significherà anche innescare un processo virtuoso di crescita economica e sociale, non rinviabile in un periodo di crisi come quello che stiamo attraversando.

Il n. 459, che segna l'inizio della nuova direzione, è dedicato all'architettura contemporanea a Tehran. Una selezione di interventi recenti nella capitale iraniana con la quale ci si interroga sulla questione più generale di come modi d'uso ed elementi tipici di una cultura millenaria possano essere filtrati e aggiornati attraverso espressioni di linguaggio attuali. Di come si possano conciliare istanze provenienti dalla globalizzazione e dalla necessità di aprirsi ad altre culture con la storia, le tradizioni e le condizioni climatiche locali; di come, infine, innovare spazi e forme dell'abitare senza rinnegare le proprie radici. Composta di tanti frammenti diversi – come sottolinea Alessandra De Cesaris nel saggio introduttivo –, Tehran è cresciuta in fretta e in modo caotico a partire dalla seconda metà del secolo scorso, individuando nel mito dell'automobile il proprio modello di sviluppo urbano. Una metropoli che ha intrapreso il processo di modernizzazione con interventi pesanti che in molti casi hanno distrutto monumenti storici e reciso i legami con il passato per produrre un'edilizia eclettica e di scarsa qualità. Già da alcuni anni una nuova generazione di architetti, formatasi in prevalenza nelle scuole di architettura del paese dopo la rivoluzione islamica, ha avviato un'interessante azione di rinnovamento che segue due filoni principali. Il primo individua nella definizione di nuovi modelli di spazi pubblici la possibilità di favorire la socialità e migliorare la qualità dello spazio urbano nel suo insieme; l'altro sperimenta linguaggi in grado di attualizzare tradizioni, forme ed elementi tipici dell'architettura locale per rispondere a esigenze e stili di vita di oggi.